

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

第 141/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第23/2003號行政法規第三條第一款（一）項，以及第218/2003號行政長官批示第十款及十二月二十一第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項和第六款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式，委任梁潔盈赴澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職，為期兩年，可續期。

二、每月報酬相等於被委任人在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

三、本批示自該工作人員遞交報到憑證日起生效。

二零一五年五月二十八日

行政長官 崔世安

第 142/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2007號行政法規《漁業發展及援助基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任羅鶴萍為漁業發展及援助基金行政管理委員會財政局代表之代任人，以代替譚麗霞。

二、上款委任的代任人的任期至二零一七年三月二十八日。

三、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月二十八日

行政長官 崔世安

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2003 e do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, e da alínea a) do n.º 1 e n.º 6 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Leong Kit Ieng, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de dois anos, renovável, para desempenhar funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da entrega da Guia de Apresentação da trabalhadora junto da referida Delegação.

28 de Maio de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2007 (Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Lo Cheok Peng, como substituta do representante da Direcção dos Serviços de Finanças no Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, em substituição de Tam Lai Ha.

2. O mandato da substituta nomeada no número anterior termina no dia 28 de Março de 2017.

3. O presente despacho produz efeitos no dia 1 de Maio de 2015.

28 de Maio de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄**Extracto de despacho**

透過行政長官二零一五年五月五日批示：

盧麗卿——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，其擔任行政長官辦公室顧問的定期委任續期，由二零一五年七月三十一日至二零一六年十二月十九日。

二零一五年五月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Maio de 2015:

Lo Lai Heng, assessora deste Gabinete — renovada a comissão de serviço, nos termos do artigo 18.º, n.os 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 31 de Julho de 2015 a 19 de Dezembro de 2016.

政府總部輔助部門**批示摘錄****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一五年四月三十日之批示：

黃錦華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門任職之編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一五年五月二十日起生效。

透過簽署人二零一五年五月十一日之批示：

馮文康——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(三)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點，自二零一五年六月六日起生效。

透過辦公室代主任二零一五年五月十八日之批示：

李貴勝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門任職之編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年六月七日起生效。

二零一五年六月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despacho da signatária, de 30 de Abril de 2015:

Wong Kam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2015.

Por despacho da signatária, de 11 de Maio de 2015:

Fong Man Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.os 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 18 de Maio de 2015:

Lei Kuai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, O Lam.

行政法務司司長辦公室

第 37/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“卓科數碼系統通訊有限公司”簽訂為行政公職局提供數碼閉路電視錄影系統保養服務的合同。

二零一五年六月四日

行政法務司司長 陳海帆

第 38/2015 行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長歐陽瑜，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“安富利電腦服務（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供IBM軟件支援服務的合同。

二零一五年六月四日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年六月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 101/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretaria para a Administração e Justiça n.º 37/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretaria para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos sistemas digitais de circuito fechado de televisão e de gravação de imagens à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «DC Sistemas Digital Comunicações Limitada».

4 de Junho de 2015.

A Secretaria para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretaria para a Administração e Justiça n.º 38/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretaria para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados na directora da Direcção dos Serviços de Identificação, Ao Ieong U, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «serviços da assistência do software IBM» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com «Avnet Computer Service (Macau) Limited».

4 de Junho de 2015.

A Secretaria para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretaria para a Administração e Justiça, aos 4 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在統計暨普查局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長楊名就：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同及散位合同；

(五) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除編制外合同、散位合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(九) 簽署計算及結算統計暨普查局人員服務時間的證明文件；

(十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十一) 批准統計暨普查局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與統計暨普查局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在統計暨普查局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與統計暨普查局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於統計暨普查局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對統計暨普查局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在統計暨普查局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十四) 在統計暨普查局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十五) 批準澳門特別行政區常規及定期制作統計資料的發佈。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一五年四月二十四日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

25) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 24 de Abril de 2015.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年五月二十九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年六月二日於經濟財政司司長辦公室
辦公室主任 陸潔嬪

運輸工務司司長辦公室

第 63/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予交通事務局代局長鄭岳威有關權限，以便主持交通高等委員會的會議。

二、轉授予交通事務局代局長鄭岳威作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(五) 批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准交通事務局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准交通事務局人員的缺勤解釋；

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

29 de Maio de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 63/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegada no director, substituto, dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Chiang Ngoc Vai, a competência para presidir às reuniões do Conselho Superior de Viação.

2. São subdelegadas no director, substituto, dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Chiang Ngoc Vai, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 簽署計算及結算交通事務局人員服務時間的證明文件；
- (十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十二) 批准交通事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與交通事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在交通事務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十九) 批准提供與交通事務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣捌拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；
- 9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$800 000,00 (oitocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

- (二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；
- (二十三) 批准將被視為對交通事務局運作已無用處的財產報廢；
- (二十四) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在交通事務局範圍內訂立的有關合同的公文書；
- (二十五) 在交通事務局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十六) 按照(二十)項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；
- (二十七) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；
- (二十八) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；
- (二十九) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；
- (三十) 在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限：
- (1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；
- (2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；
- (3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同；
- (三十一) 就有礙車輛或行人正常通行的公共道路使用發出許可；
- (三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃。
- 三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。
- 四、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。
- 22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);
- 23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 24) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 26) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 20), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;
- 27) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;
- 28) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;
- 29) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva empreitadas de obras públicas;
- 30) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$18 000 000,00 (dezento milhões patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$9 000 000,00 (nove milhões patacas):
- (1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;
- (2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;
- (3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura;
- 31) Emitir autorização para a utilização das vias públicas quando essa utilização seja susceptível de afectar o trânsito normal de veículos ou de peões;
- 32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.
3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.
4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、獲轉授權人自二零一五年五月十三日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年五月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年五月二十日起，以定期委任方式續任黃穗文為海事及水務局局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

應行政公職局第一職階一等翻譯員陳慧要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一五年六月九日起終止其在本辦公室之徵用，並於同日返回原部門。

二零一五年六月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

審 計 署

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項及第二十四條第二款之規定，茲聲明鄭桂垣在本署擔任資訊處處長之定期委任，應其要求，於二零一五年五月三十日終止，並返回原職位，擔任本署人員編制內第三職階顧問高級技術員。

二零一五年六月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 13 de Maio de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

29 de Maio de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

Chan Wai, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, a requisição neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, a partir de 9 de Junho de 2015, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kuai Wun, cessou, a seu pedido, a partir de 30 de Maio de 2015, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, regressando ao lugar de origem como técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 30 de Maio de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制一等關員馮志顯，編號25901，由二零一五年五月二十五日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十一日所作的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第十五條及第十七條，第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任刊登於二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的成績名單中合格應考人——盧奮及區偉麟，為澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零一五年六月二日於海關

副關長 洗桓球

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年五月四日議決如下：

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳慧及馮貴華擔任本會輔助部門人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

立法會執行委員會於二零一五年五月十八日議決如下：

余文暉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，自二零一五年七月十六日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2015:

Fong Chi Hin, verificador de primeira alfandegário n.º 25 901, do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega — exerce funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 33.^º do ETAPM, vigente, e 4.^º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 25 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2015:

Lou Fan e Ao Wai Lon, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeadas, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.^º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^º, n.º 1, alínea 2), 15.^º e 17.^º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e 29.^º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.^º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Junho de 2015. — O Subdirector-geral, Sin Wun Kao.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Maio de 2015:

Chan Wai e Fong Kuai Wa — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras de 1.^a classe, 1.^º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.^º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugado com o artigo 22.^º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Maio de 2015:

U Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.^º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.^º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Alberto Xeque do Rosário——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二日起生效。

鄧春蘭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年七月一日起生效。

袁敏娜及葉文珠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年七月一日及七月十四日起生效。

陳一恬——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，其散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一五年七月十二日起生效。

二零一五年六月四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百五十名及第一百五十二名的應考人盛明珠及黃嘉雯，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年六月十五日起生效。

Alberto Xeque do Rosário — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Tang Chon Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Un Man No e Ip Man Chu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Julho e 14 de Julho de 2015, respectivamente.

Chan Iat Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Julho de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Maio de 2015:

Seng Meng Chu e Wong Ka Man, candidatas classificadas em 150.º e 152.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Junho de 2015.

摘錄自終審法院院長於二零一五年六月三日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第四百九十五名的應考人陳少珊，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年六月十五日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員王敏燕，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一五年六月十五日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一五年六月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年五月十八日的批示：

陸穎欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年四月十六日起轉為第二職階二等技術輔導員。

麥永泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年七月一起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年五月二十七日的批示：

周建華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年六月十三日起續期一年。

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第三職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年七月一起續期一年。

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Junho de 2015:

Chan Sio San, candidata classificada em 495.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Man In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 15 de Junho de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 3 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 de Maio de 2015:

Lok Weng Ian — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2015.

Mak Veng Chun Jose — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Maio de 2015:

Chao Kin Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Junho de 2015.

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

摘錄自檢察長於二零一五年五月二十八日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地圖繪製暨地籍局編制內人員劉素芬在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員，自二零一五年六月一起，為期一年。

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用博彩監察協調局編制內人員鄭志展在本辦公室擔任第一職階顧問督察，自二零一五年六月十九日起，為期一年。

鄧晶——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階二等技術輔導員的定期委任轉以編制外合同方式聘用，自二零一五年八月一起，為期一年。

二零一五年六月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年四月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（資訊範疇）排名第十三名的應考人容嘉麒，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年五月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階首席技術員歐建業在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Maio de 2015:

Lao Sou Fan, do quadro de pessoal da DSAC — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Chiang Chi Ching, do quadro de pessoal da DICJ — requisitado, pelo período de um ano, como inspector assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2015.

Tang Cheng — alterado o vínculo da comissão de serviço de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, para contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Abril de 2015:

Iong Ka Kei, candidato classificado em 13.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 6 de Maio de 2015:

Au Kin Ip, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2015:

Chao Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de

附註形式修改周志豪在本辦公室擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160的薪俸，自二零一五年五月二日起生效。

二零一五年六月一日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

行政公職局

批示摘要

按行政法務司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第十三條第二款的規定，以定期委任方式委任梁少峰為行政公職局公職福利處處長，為期一年，自二零一五年六月十五日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——梁少峰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局公職福利處處長一職。

2. 學歷：

——1993年暨南大學法學學士（新聞學專業）。

3. 工作經驗：

——2000年至2003年，臨時澳門市政局高級技術員；

——2003年至2007年，民政總署高級技術員；

——2007年4月16日至2015年6月14日，運輸工務司司長辦公室顧問。

按行政法務司司長於二零一五年四月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改黃麗芬在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員職級的薪俸點450點，自二零一五年四月二十三日起生效。

motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2015:

Leong Sio Fong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, a partir de 15 de Junho de 2015:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Leong Sio Fong possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilidades literárias:

— Licenciatura em Direito (Especialização em Jornalismo) pela *Jinan University*, em 1993.

3. Experiência profissional:

— De 2000 a 2003, como técnico superior da Câmara Municipal de Macau Provisória;

— De 2003 a 2007, como técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— De 16 de Abril de 2007 a 14 de Junho de 2015, como assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2015:

Vong Lai Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改何秀麗在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等公關督導員職級的薪俸點305點，自二零一五年四月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭嘉茵、錢嘉敏及歐陽進傑在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一五年四月二十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務規劃及基礎建設處處長陳子健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年八月四日獲續期兩年。

按行政法務司司長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第二職階主任翻譯員Luís Gabriel Batalha，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

二零一五年五月二十九日於行政公職局

代局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年五月二十一日作出之批示：

根據十一月一日第66/99/M號法令第二十四條第一款及第二款的規定，私人公證員Luís Filipe Nunes Neves de Oliveira學士重新擔任私人公證員職務。

二零一五年六月一日於法務局

代局長 梁葆瑩

Ho Sao Lai – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente de relações públicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2015:

Cheang Ka Ian, Chin Ka Man e Ao Ieong Chon Kit – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2015:

Chan Chi Kin – renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Planeamento e Infra-estruturas do Governo Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2015:

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor chefe, 2.^º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.^º 17/2015, II Série, de 29 de Abril – nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.^º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.^º, n.^ºs 4 e 5, da Lei n.^º 14/2009, e 22.^º, n.^º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Maio de 2015. – O Director, substituto, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2015:

Licenciado Luís Filipe Nunes Neves de Oliveira, notário privado – reassume as suas funções de notário privado, nos termos do artigo 24.^º, n.^ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.^º 66/99/M, de 1 de Novembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Junho de 2015. – A Directora dos Serviços, substituta, Leong Pou Ieng.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

按本局代副局長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄭瑞敏在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一五年六月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，自二零一五年六月二十六日起以附註形式修改林麗賢在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，另將該合同自二零一五年六月二十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，鄭碧欣、趙康朗、尤嘉敏、官國敏、黎施儀、李嘉雯、李錦永、李月英、梁彥雯、梁宏添、梁穎雯、勞文浩、吳子豪、吳志偉、伍雪儀、譚永慧及王丹尼在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年六月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，尹淑儀在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年六月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局編碼、有效暨文書處理科科長Ana Maria da Luz Cordeiro因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年八月二十日獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局接收、控制暨存檔科科長黃淑賢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年八月二十日獲續期兩年。

二零一五年六月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 19 de Maio de 2015:

Kwong Shui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunta-técnica principal, 2.^º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2015.

Lam Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica principal, 2.^º escalão, índice 365, nestes Serviços, a partir de 26 de Junho de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 28 de Junho de 2015.

Cheang Pek Ian, Chio Hong Long, Iao Ka Man, Kun Kuok Man, Lai Si I, Lei Carmen Leonor, Lei Kam Weng, Lei Ut Ieng, Leong In Man, Leong Wang Tim, Leong Weng Man, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Hou, Ng Chi Wai, Ng Sut I, Tam Weng Wai e Wong Tan Nei — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.^º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2015.

Wan Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2015:

Ana Maria da Luz Cordeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Codificação, Validação e Expediente destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2015.

Wong Sok In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Recepção, Controlo e Arquivo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, Ao Ieong U.

印務局

更正

鑑於公佈於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“第一職階首席技術輔導員陳美怡……，由二零一五年六月十一日起生效。”

應改為：“第一職階首席技術輔導員陳美怡……，由二零一五年六月十日起生效。”

二零一五年六月三日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員黃震文的散位合同第三條款，自二零一五年五月十三日起轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160點。

摘錄自局長於二零一五年五月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫啓暉在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年七月二十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍珊珊在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一五年七月九日起續期一年。

二零一五年六月二日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

民政總署

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司

IMPRENSA OFICIAL

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Chan Mei I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão ..., a partir de 11 de Junho de 2015.»;

deve ler-se: «Chan Mei I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão ..., a partir de 10 de Junho de 2015.».

Imprensa Oficial, aos 3 de Junho de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Maio de 2015:

Wong Chan Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.º 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Maio de 2015:

Mok Kai Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Julho de 2015.

San San Ng da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 2 de Junho de 2015. — O Director, substituto, *Chou Kam Chon*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

De acordo com o disposto nos artigos 41.^º, n.º 3, e 43.^º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações

司長於二零一五年五月二十九日核准之民政總署二零一五年度本身預算之第一次修改：

introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do IACM para o ano de 2015, autorizada pela Ex.ºma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

二零一五年度民政總署本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 Funcional	分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas				
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
1-01-3	01	01	01	01	00	經常開支 Despesas correntes				
						薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,430,000.00			
1-01-3	01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		2,800,000.00		
1-01-3	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		7,125,000.00		
1-01-3	01	01	04	01	00	工資 Salários		900,000.00		
1-01-3	01	01	05	01	00	工資 Salários		1,500,000.00		
1-01-3	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	700,000.00			
1-01-3	01	01	07	00	99	其他 Outras		50,000.00		
1-01-3	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,220,000.00			
1-01-3	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		75,000.00		
1-01-3	01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	250,000.00			
1-01-3	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,290,000.00			
1-01-3	01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	40,000.00			
1-01-3	01	02	10	00	99	其他 Outros	160,000.00			
1-01-3	01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais	60,000.00			
1-01-3	01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie		110,000.00		
1-01-3	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	2,740,000.00			

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação							追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
職能 Funcional	經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas				
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
1-01-3	01	06	01	00	00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos		100,000.00		
1-01-3	01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos		66,000.00		
1-01-3	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		120,000.00		
1-01-3	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		40,000.00		
1-01-3	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos		4,000.00		
1-01-3	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		120,000.00		
1-01-3	02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio		350,000.00		
1-01-3	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		170,000.00		
1-01-3	02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		750,000.00		
1-01-3	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		600,000.00		
1-01-3	02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas		5,000.00		
1-01-3	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		170,000.00		
1-01-3	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		1,100,000.00		
4-03-0	02	03	03	00	99	其他 Outros		740,000.00		
1-01-3	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		500,000.00		
1-01-3	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		3,000,000.00		
1-01-3	02	03	06	00	00	招待費 Representação		260,000.00		
1-01-3	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		700,000.00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 Funcional	分類 Classificação					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	經濟 Económica								
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
1-01-3	02	03	08	00	99	其他 Outros	2,000,000.00		
1-01-3	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00		
1-01-3	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	930,000.00		
1-01-3	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	73,000.00		
1-01-3	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	200,000.00		
1-01-3	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	930,000.00		
1-01-3	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	132,000.00		
1-01-3	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	280,000.00		
1-01-3	05	02	02	00	00	物料 Material	600,000.00		
1-01-3	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	160,000.00		
1-01-3	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	140,000.00		
1-01-3	05	02	05	00	00	雜項 Diversos	200,000.00		
1-01-3	05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	50,000.00		
1-01-3	07	01	00	00	00	土地 Terrenos	300,000.00		
1-01-3	07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	14,200,000.00		
1-01-3	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	1,300,000.00		
						總額 Total	28,020,000.00		
							28,020,000.00		

按本署管理委員會代主席於二零一五年四月十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 17 de Abril de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos

14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

黃富權及袁德輝——建築及設備部第八職階勤雜人員,薪俸200點,皆自二零一五年五月五日起生效。

衛生監督部:

鄧有榮——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一五年五月三日起生效;

謝瑞琼——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年四月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年四月二十一日作出之批示,並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

湯榮華——園林綠化部第九職階勤雜人員,薪俸220點,自二零一五年五月二十日起生效;

陳楚滿——財務資訊部第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一五年六月一日起生效。

衛生監督部:

梁妙平——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年五月二十二日起生效;

李惠蓮——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一五年五月二十一日起生效。

環境衛生及執照部:

陳長盛及林細苟——第九職階勤雜人員,薪俸220點,皆自二零一五年五月二十日起生效;

冼彩燕——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一五年五月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年四月二十一日作出之批示,並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,道路渠務部第七職階勤雜人員高貴梳,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第八職階,薪俸200點,自二零一五年五月十七日起生效。

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Wong Fu Kun e Un Tak Fai, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, nos SCEU, a partir de 5 de Maio de 2015.

Nos SIS:

Tang Iao Veng, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Maio de 2015;

Che Soi Keng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Abril de 2015 e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Tong Veng Va, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SZVJ, a partir de 20 de Maio de 2015;

Chan Cho Mun, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos SFI, a partir de 1 de Junho de 2015.

Nos SIS:

Leong Mio Peng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Maio de 2015;

Lei Wai Lin, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Maio de 2015.

Nos SAL:

Chan Cheong Seng e Lam Sai Kao, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, ambos a partir de 20 de Maio de 2015;

Sin Choi In, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Maio de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Abril de 2015 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Kou Kuai Sou, auxiliar, 7.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2015.

按本署管理委員會主席於二零一五年四月二十二日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第七職階勤雜人員李坤旺，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一五年五月十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年四月二十八日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李子健——澳門藝術博物館第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年七月四日起生效；

李潤成——行政輔助部第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一五年七月四日起生效。

文化康體部：

姚孟詩——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年七月二十三日起生效；

姚惠芳——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年八月一日起生效。

財務資訊部：

伍耀德及江錦財——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一五年七月四日及七月十八日起生效；

李濤適——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年七月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年四月二十八日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

周泉——資訊處第三職階輕型車輛司機，薪俸170點，自二零一五年七月三日起生效。

道路渠務部：

麥恆深及王鏡輝——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一五年七月十八日起生效；

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2015 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Lei Kuan Wong, auxiliar, 7.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Abril de 2015 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Chi Kin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2015;

Lei Ion Seng, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 4 de Julho de 2015.

Nos SCR:

Io Mang Si, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Julho de 2015;

Io Wai Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Nos SFI:

Ng Io Tak e Kong Kam Choi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 e 18 de Julho de 2015, respectivamente;

Lei Tou Sek, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Abril de 2015 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao Chun, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, na DI, a partir de 3 de Julho de 2015.

Nos SSVMU:

Mak Hang Sam e Wong Keang Fai, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 18 de Julho de 2015;

梁蘇仔——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，自二零一五年七月四日起生效；

李德志——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一五年七月四日起生效；

歐陽秋、歐偉標、陳有根、周渭佳、何伙、鄺達強、劉華泉、李長有、李泉、吳錦權及鄧志和——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一五年七月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年四月三十日作出之批示，並於同年五月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第五職階輕型車輛司機何明超，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零一五年三月十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年五月四日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

龔德雄及鄺富成——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，分別自二零一五年六月二十六日及六月二十八日起生效；

顧新明——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年六月二十七日起生效；

李濟強——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年六月日起生效；

黃炳貴——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年七月一日起生效；

黃華元、鄭富及吳根仔——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首位自二零一五年六月三日起生效，其餘自二零一五年七月一日起生效；

梁潤萍——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年五月五日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Leong Sou Chai, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Julho de 2015;

Lei Tak Chi, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Julho de 2015;

Ao Ieong Chao, Ao Wai Pio, Chan Iao Kan, Chao Wai Kai, Ho Fo, Kuong Tat Keong, Lao Wa Chun, Lei Cheong Iao, Lei Chun, Ng Kam Kun e Tang Chi Wo, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 4 de Julho de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Abril de 2015 e presente na sessão realizada em 8 de Maio do mesmo ano:

Luis Rudolfo Ho, motorista de ligeiros, 5.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 4 de Maio de 2015 e presentes na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kong Tak Hong e Kong Fu Seng, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 26 e 28 de Junho de 2015, respectivamente;

Ku San Meng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Junho de 2015;

Lei Chai Keong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Junho de 2015;

Wong Peng Kuai, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2015;

Wong Wa Un, Cheang Fu e Ng Kan Chai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Junho de 2015 para o primeiro, e 1 de Julho de 2015 para os restantes;

Leong Ion Peng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Junho de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Maio de 2015 e presentes na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

周炳智——質量控制辦公室第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年七月七日起生效。

市民事務辦公室：

莫添——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年七月七日起生效；

趙健洲及蔡宇超——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一五年七月四日起生效；

關海池——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年七月十六日起生效。

建築及設備部：

鄧福賢——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年七月十五日起生效；

李長賢及黃成葉——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一五年七月二十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年五月六日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第一職階特級行政技術助理員羅桂梅，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一五年一月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年五月八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，許貴樂除外，為期六個月：

許貴樂——第三職階市政機構首席監督，薪俸210點，自二零一五年七月二十日起生效；

溫潤雄——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年七月十二日起生效；

鄭偉強、許國鍊及陳國團——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年七月八日、七月十三日及八月一起生效。

Chou Ping Ge, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, no GQC, a partir de 7 de Julho de 2015.

No GC:

Moc Tim, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Julho de 2015;

Chio Kin Chao e Choi U Chio, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir de 4 de Julho de 2015;

Kuan Hoi Chi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Julho de 2015.

Nos SCEU:

Tang Fok In, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 15 de Julho de 2015;

Lei Cheong In e Wong Seng Ip, como auxiliares, 9.º escalão, índice 220, ambos a partir de 22 de Julho de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 6 de Maio de 2015 e presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Lo Kuai Mui, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Maio de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Hoi Kuai Lok, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hoi Kuai Lok, como fiscal principal das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 20 de Julho de 2015;

Wan Ion Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Julho de 2015;

Cheang Wai Keong, Hui Kuok Lin e Chan Kuok Tun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 8, 13 de Julho e 1 de Agosto de 2015, respectivamente.

二零一五年六月三日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Vong Iao Lek.

退休基金會

決議摘要錄

按照行政管理委員會於二零一五年五月二十八日的決議：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Helena Cristina Minhava Afonso在本會擔任第一職階首席顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年八月一起續期一年。

批示摘要錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

(一) 民政總署第二職階特級技術稽查葉西霖，退休及撫卹制度會員編號126136，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一五年五月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員黎秀蘭，供款人編號6006785，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員Olga Manuela Ho，供款人編號6011940，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, de 28 de Maio de 2015:

Helena Cristina Minhava Afonso – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2015:

1. Ip Sai Lam, fiscal técnico especialista, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 126136 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2015:

Lay Siu Lan Olinda, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6006785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Olga Manuela Ho, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011940, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais»

權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

體育發展局行政技術助理員蘇郎二，供款人編號6016578，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

民政總署技術輔導員廖俊華，供款人編號6062596，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

勞工事務局督察湯榮柏，供款人編號6111180，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

建設發展辦公室高級技術員譚曉君，供款人編號6147826，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局主任醫生何照洪，供款人編號6158623，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其

ais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

João Álvaro Souza, assistente técnico administrativo do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6016578, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lio Chong Va, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062596, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tong Weng Pak, inspector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6111180, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Hio Kuan, técnica superior do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6147826, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Chao Hung, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6158623, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da

在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員馮家望，供款人編號6164372，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員陸詩慧，供款人編號6165077，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

科技委員會輕型車輛司機吳容根，供款人編號6030112，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

司法警察局技術輔導員陳國達，供款人編號6038903，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署技術工人甘玉璋，供款人編號6052043，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五

«Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Feng Jiawang, trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6164372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Si Wai, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6165077, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

Ng Iong Kan, motorista de ligeiros do Conselho de Ciência e Tecnologia, com o número de contribuinte 6030112, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Kok Tat, adjunto-técnico da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6038903, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Kam Iok Cheong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052043, cancelada a inscrição no Regime de Previ-

月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員朱祝媚，供款人編號6052949，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員董義根，供款人編號6065218，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務運輸局技術稽查梁偉文，供款人編號6182451，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員陳倩儀，供款人編號6185671，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

更正

因本會文誤，就刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第10164頁之批示摘錄中、葡文版本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Fatima Josefina da Cruz Wong”

dência em 15 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chu Chok Mei, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052949, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tong I Kan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6065218, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Wai Man, fiscal técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6182451, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Sin I, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6185671, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Rectificação

Por terem saído inexatas, por lapso deste Fundo, as versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho, a páginas 10164, se rectifica:

Onde se lê: «Fatima Josefina da Cruz Wong»

應改為：“Fatima Josefina da Cruz Vong”。

deve ler-se: «Fatima Josefina da Cruz Vong».

二零一五年六月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年四月一日之批示：

謝翠君——根據第14/2009號法律第十二條，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第九十一名的投考人，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年四月十五日之批示：

戴建業碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零一五年七月一起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十七日之批示：

林有信碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零一五年六月一起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年四月三十日之批示：

陳詠達碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會展業及產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一五年六月八日起生效。

二零一五年六月一日於經濟局

局長 蘇添平

Fundo de Pensões, aos 4 de Junho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015:

Che Choi Kuan, candidata classificada em 91.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Abril de 2015:

Mestre Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2015:

Mestre Lam Iao Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2015:

Mestre Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一五年四月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用劉智煒及文禮俊在本局擔任職務，為期六個月，分別自二零一五年五月十四日及五月二十六日起，職級為第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350點。

按照經濟財政司司長於二零一五年五月十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註方式修改姚桂鳳在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級行政技術助理員的薪俸點345的薪俸，自二零一五年五月二十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年五月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何佩華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零一五年八月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，羅鶴萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共開支處處長的定期委任自二零一五年七月十八日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一五年五月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，關志勇在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同自二零一五年六月一日起獲續期一年。

聲明

Declaração

本局第九職階技術工人Aureliano António Ritchie，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年六月二十三日起終止。

二零一五年六月三日於財政局

局長 江麗莉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015:

Lao Chi Wai e Man Lai Chon — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2015 e 26 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015:

Chan Iu Kwai Fung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.^º da Lei n.^º 14/2009, e 27.^º e 28.^º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2015:

Ho Pui Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lo Cheok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, a partir de 18 de Julho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 20 de Maio de 2015:

Kuan Chi Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.^º 14/2009, e dos artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Aureliano António Ritchie, operário qualificado, 9.^º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 23 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, Vitória da Conceição.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改趙俊毅及駱嘉敏在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年二月十九日起改為擔任第二職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為240點。

摘錄自本局局長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改何建霞在本局擔任職務的編制外合同條款第三條款，改為收取第二職階首席技術輔導員的365點薪俸，由二零一五年四月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年四月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，馮鏡堅在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為540點，自二零一五年五月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第二十七條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何佩欣在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

二零一五年六月二日於勞工事務局

代局長 劉偉明

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Chio Chon Ngai e Lok Ka Man— alterados os contratos além do quadro para assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 26.^o, n.^º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Ho Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 26.^o, n.^º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2015:

Fong Keang Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2015:

Ho Pui Ian — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^{os} 2, e 27.^o da Lei n.^º 14/2009, conjugados com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Junho de 2015. — O Director, substituto, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2015:

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector especialista, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭華雄在本局擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊海恩在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同獲續期一年，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃素鈞及戴敏婷在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李潔珊編制外合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一五年六月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改庄寶治編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李金仲、譚嘉敏、Jerónimo Silveira de Souza、梁志威、徐穎雯、張炳禧、梁樹銘、洪綺雲、譚惠萍、張焯珍、波子、林靜、吳希偉、黃文傑、João Miguel de Oliveira da Rosa及馬志鋒，第一職階二等行政技術助理員的編制外合同獲續期一年，首位自二零一五年七月十三日、其餘自二零一五年七月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一五年七月一日起生效：

老如意、賈進樂、岑宛婷、陳永強、黃梁可慧、蘇光柏、蔡明亮、林朝蕙、趙美英及陳穎霖，第一職階特級行政技術助理員；

梁仲潤、蔡慧蘭、梁智豪、謝佩玲、葉兆佳、譚家敏、Cíntia Matias Xavier、Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos，第二職階首席行政技術助理員。

二零一五年五月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chiang Wa Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Ieong Hoi Ian — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2015:

Wong Sou Kuan e Tai Man Ting — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 27 de Abril de 2015:

Lei Kit San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2015.

Chong Pou Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 de Maio de 2015:

Lei Kam Chong, Tam Ka Man, Jerónimo Silveira de Souza, Leong Chi Wai, Choi Weng Man, Cheong Peng Hei, Leong Su Meng, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Cheung Cheok Chan, Luís Filipe Dias Martins Moraes Borges, Lin Jing, Ng Hei Wai, Wong Man Kit, João Miguel de Oliveira da Rosa e Ma Chi Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 para o primeiro e 6 de Julho de 2015 para os restantes.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercearem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015:

Lou Iu I, Junero Alfredo da Costa Garcia, Sam Un Teng, Chan Wing Keung, Wong Leong Ho Wai, Sou Kong Pac, Choi Meng Leong, Lam Chio Wai, Chiu Mei Ieng e Chan Weng Lam, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Lang Chong Mei, Choi Wai Lan, Avelino Zito Leong, Che Pui Leng, Yip Sio Kai, Tam Ka Man, Cíntia Matias Xavier e Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Maio de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改葉毅全、李健輝及林祖軒在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員薪俸點400的薪俸，自二零一五年四月三十日起生效。

二零一五年五月二十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十三日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用樊嘉然在本辦擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零一五年七月七日起生效。

二零一五年六月四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第四十九名及

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2015:

Ip Ngai Chun, Lei Kin Fai e Lam Chou Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^º escalão, índice 400, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 29 de Maio de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2015:

Carlos Morgado — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Julho de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 4 de Junho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2015:

Loi Iok Lam e Hoi Kim Wai, candidatos classificados em 49.^º e 50.^º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, a que se refere a lista classificativa inserta no Boletim Oficial da RAEM n.^º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de

第五十名的應考人呂玉林及許劍偉，自二零一五年六月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260，為期一年。

按照簽署人於二零一五年四月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一五年五月二十九日起確定委任郭買強擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十九日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年六月十日起，以附註方式修改本局與第二職階首席高級技術員（資訊範疇）馮啓明及孫振東簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），並收取薪俸點600之薪酬。

聲明

本局散位合同第八職階技術工人陳建樂，因聲明願意退休而離職，由二零一五年六月一日起生效。

二零一五年六月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘要

摘錄自保安司司長於二零一五年五月十九日作出的第98/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局一等警員編號294911陳志昌，由二零一五年三月二十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十日作出的第101/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號169961李紹能，由二零一五年三月九日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

2.^a classe, 1.^º escalão, da carreira de adjunto-técnico, índice 260, área de informática, nos termos dos artigos 12.^º da Lei n.^º 14/2009, e 25.^º e 26.^º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Abril de 2015:

Kwok Mi Keung — nomeado, definitivamente, técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, da carreira de técnico, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^º, n.^º 3, do ETAPM, vigente, desde 29 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Maio de 2015:

Fong Kai Meng e Sun Chan Tong, técnicos superiores principais, 2.^º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^º escalão, índice 600, área de informática, nos termos da Lei n.^º 14/2009, conjugada com os artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Kin Lok, operário qualificado, 8.^º escalão, contratado em regime de assalariamento, nestes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.^º 98/2015, de 19 de Maio de 2015:

Chan Chi Cheong, guarda de primeira n.^º 294 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.^º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.^º 9/2004, a partir de 28 de Março de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.^º 101/2015, de 20 de Maio de 2015:

Lee Sio Nang, guarda n.^º 169 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.^º do EMFSM, em vigor, a partir de 9 de Março de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十六日所作之第104/2015號批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規第三條二款及第七條的規定，於二零一五年六月一日起開始，副警務總長編號113881，梁錫泉以定期委任方式，擔任治安警察局邊境檢查處處長，任期一年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：梁錫泉 職級：副警務總長 編號：113881

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法學碩士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於一區警署工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年至1996年期間，擔任出入境事務局關閘邊境站警司處署任處長；

——於1997年至2001年期間，擔任出入境事務局外國人事務警司處處長；

——於2002年至2003年期間，於出入境事務廳工作；

——於2004年至2005年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2005年5月至2008年期間，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長；

——於2008年5月至2013年期間，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長；

——於2015年1月5日至今，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十六日所作之第105/2015號批示：

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，第十七條第一款二項，以及第26/2009號行政

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 104/2015, de 26 de Maio de 2015:

Leung Sek Chun, subintendente n.º 113 881 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço deste Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Curriculum Vitae

Nome: Leung Sek Chun Categoria: Subintendente N.º: 113 881

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Esquadra n.º 1 (1988-1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Chefe interino do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (1995-1996);

— Chefe do Comissariado de Estrangeiros do Serviço de Migração (1997-2001);

— Prestou serviço no Serviço de Migração (2002-2003);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (2004-2005);

— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Maio de 2005-2008);

— Prestou serviço na Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Maio de 2008-2013);

— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Janeiro de 2014);

— Prestou serviço na Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (5 de Janeiro de 2014 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2015, de 26 de Maio de 2015:

Ku Keng Hin, subintendente n.º 106 961 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Materiais deste Corpo de Polícia, cessan-

法規的第三條二款及第七條的規定，於二零一五年六月一日起開始，副警務總長編號106961，古敬軒以定期委任方式，擔任治安警察局物力資源處處長職務，任期一年，並於同日開始自動終止原邊境檢查處處長職務。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：古敬軒 職級：副警務總長 編號：106961

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年至1998年期間，於特警隊特警處工作；

——於1998年2月至1999年期間，擔任特警隊特警處助理處長；

——於1999年3月至2005年期間，擔任資源管理廳人力資源處署任處長；

——於2005年5月，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2005年9月至2007年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處及路氹城邊境站警司處處長；

——於2007年4月至2013年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2014年1月，於出入境事務廳邊境檢查處工作，並擔任職務主管；

——於2015年1月5日至今，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長。

二零一五年五月二十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年四月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及

do automaticamente o desempenho da função de chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Curriculum Vitae

Nome: Ku Keng Hin Categoría: Subintendente N.º: 106 961

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Táctica de Intervenção de Polícia (1996-1998);

— Chefe Adjunto da Divisão de Intervenção da Unidade Táctica de Intervenção de Polícia (Fevereiro de 1998-1999);

— Chefe interino da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Março de 1999-2005);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Maio de 2005);

— Chefe dos Comissariados dos Postos Fronteiriços das Portas do Cerco e do Cotai do Serviço de Migração (Setembro de 2005-2007);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Abril de 2007-2013);

— Prestou serviço na Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014);

— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (5 de Janeiro de 2015 até agora).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Maio de 2015. — O Comandante, Leong Man Cheong, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2015:

Ho Keng Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，何景聰在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月十一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與吳作基及李家輝簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年四月三日起，更改為第二職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之470點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，林錦雲在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳安琪在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，劉嘉祺在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年七月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年四月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，龍淑雯及羅瑞芬在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第

ETAPM，vigente，conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Junho de 2015.

Ng Chok Kei e Lei Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Lam Kam Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2015.

Chan On Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Lau Ka Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Abril de 2015:

Long Sok Man e Lo Soi Fan — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 17 de Junho de 2015.

Ieong Sio Kun — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1, 2, 3, alínea

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，楊少娟在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月二十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，古良海及周婉芳在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月二十三日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳耀光在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年七月十三日起續期一年。

二零一五年六月三日於司法警察局

局長 周偉光

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年五月七日作出的批示：

楊渭榮，澳門監獄第一職階技術工人——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年七月二日起生效。

劉嘉麗、劉婉薇及張翠儀，澳門監獄第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一五年七月三日、七月三十一日及八月一起生效。

關沃光，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第

a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 21 de Junho de 2015.

Ku Leong Hoi e Chao Yun Fong — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 30 de Abril de 2015:

Chan Io Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 13 de Julho de 2015.

Pólicia Judiciária, aos 3 de Junho de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2015:

Ieong Wai Weng, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Lao Ka Lai, Lao Un Mei e Cheong Choi I, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho, 31 de Julho, e 1 de Agosto de 2015, respectivamente.

Kuan Iok Kuong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato

87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年七月四日起生效。

樊盈盈，澳門監獄第二職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月十日起生效。

劉仲棠及葉燕蘭，澳門監獄第三職階特級技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一五年七月十日及八月一日起生效。

霍浩基，澳門監獄第一職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月十一日起生效。

蔡小鳳，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月十一日起生效。

區敏珊，澳門監獄第三職階顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

歐陽家寧，澳門監獄第一職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

施聰玲，澳門監獄第一職階首席技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

羅翠瑛，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2015.

Fan Ieng Ieng, técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2015.

Lao Chong Tong e Ip In Lan, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Julho e 1 de Agosto de 2015, respectivamente.

Fok Hou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2015.

Choi Sio Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2015.

Au Man San, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Ao Ieong Ka Neng, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Si Chong Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Lo Choi Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e

二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十二日作出的批示：

蕭勝光，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期三個月，自二零一五年六月八日起生效。

二零一五年六月三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

26º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2015:

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27º e 28º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 3 de Junho de 2015. — O Director, Lee Kam Cheong.

衛生局

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零一五年五月二十二日批示核准之衛生局二零一五財政年度本身預算之第一次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação			
	編號 Código										
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.						
4-01-0	01	00	00	00		經常開支 Despesas correntes					
	01	01	00	00		人員 <i>Pessoal</i>					
	01	01	01	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes					
	01	01	01	01		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei					
	01	05	00	00		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		440,000.00			
	01	05	02	00		社會福利金 Previdência social					
						各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	440,000.00				

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas				
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
4-01-0	02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	2,000,000.00			
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros				
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros				
	02	02	07	00	99	其他 Outros				
	02	03	00	00		勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>				
	02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações				
4-01-0	02	03	02	01		電費 <i>Energia eléctrica</i>	2,000,000.00			
	02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações				
4-01-0	02	03	02	02	03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	9,000,000.00			
	02	03	04	00		資產租賃 <i>Locação de bens</i>				
4-01-0	02	03	04	00	01	不動產 <i>Bens imóveis</i>	5,500,000.00			
4-01-0	02	03	04	00	02	動產 <i>Bens móveis</i>	1,000,000.00			
	02	03	05	00		交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>				
4-01-0	02	03	05	02		其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	7,500,000.00			
4-01-0	02	03	06	00		招待費 <i>Representação</i>	300,000.00			
	02	03	08	00		各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>				
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 <i>Formação técnica ou especializada</i>	5,000,000.00			
	02	03	09	00		未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>				
4-01-0	02	03	09	00	01	研討會及會議 <i>Seminários e congressos</i>	1,000,000.00			
4-01-0	02	03	09	00	99	其他 Outros		13,450,000.00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas				
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
4-01-0	04	00	00	00		經常轉移 <i>Transferências correntes</i>				
	04	04	00	00		外地 Exterior				
	04	04	00	00	99	其他 Outras		18,000,000.00		
	05	00	00	00		其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>				
	05	03	00	00	99	返還 Restituições	150,000.00			
4-01-0	05	03	00	00		其他 Outras				
	05	04	00	00		雜項 Diversas				
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 <i>Despesas eventuais e não especificadas</i>		2,000,000.00		
						總額 <i>Total</i>	33,890,000.00	33,890,000.00		

二零一五年五月二十九日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2015. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

摘錄自局長於二零一五年三月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員徐家俊，自二零一五年四月三日起生效；

第一職階一等高級技術員馬柏芝，自二零一五年四月二十六日起生效；

第一職階一等高級技術員駱乾斌、袁景全及黃亞發，自二零一五年五月一日起生效；

第二職階二等技術員蘇詠琦，自二零一五年四月二十四日起生效；

第三職階特級技術輔導員劉杏婷，自二零一五年五月一日起生效；

第二職階一等技術輔導員梁艷明，自二零一五年四月十三日起生效；

第二職階一等技術輔導員郭燕玲，自二零一五年四月二十日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Ka Chon, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2015;

Ma Pak Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2015;

Lok Kin Pan, Un Keng Chun e Wong Ah Fat, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015;

Sou Weng Kei, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2015;

Lau Hang Teng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015;

Leong Im Meng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Kuok In Leng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

第一職階一等技術輔導員高梓傑，自二零一五年四月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員潘惠詩及黃敏嫻，自二零一五年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一等高級技術員歐淑芳，自二零一五年四月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員薛新琳，自二零一五年四月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員陳顯貴及黃雅琳，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等高級技術員辛孟曦的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等高級技術員陳靜靜的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年四月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員徐穎彤的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員李純映的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，甘穎欣及關淑萍在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

Kou Chi Kit, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2015;

Poon Vai Si e Wong Man Han, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ao Sok Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2015;

Sit San Lam, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2015;

Chan Hin Kuai e Wong Nga Lam, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

San Mang Hei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2015.

Chan Cheng Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2015.

Choi Weng Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2015.

Lei Son Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Kam Weng Ian e Kuan Sok Peng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員馮衛珍、何文靜嫻、何梅麗、高錦雲及黎勿齊的散位合同獲續期一年，自二零一五年四月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員唐小瑩，自二零一五年四月二十六日起生效；

第一職階二等高級技術員李始安，自二零一五年四月八日起生效；

第二職階一等技術輔導員甘穎欣及關淑萍，自二零一五年四月二十日起生效；

第一職階一等技術輔導員梁家琪，自二零一五年四月十七日起生效；

第一職階二等技術輔導員潘慧珊，自二零一五年四月四日起生效；

第一職階二等技術輔導員盧慧詩，自二零一五年四月八日起生效；

第一職階二等技術輔導員李美芳，自二零一五年四月十五日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃碧玲，自二零一五年四月二十九日起生效；

第一職階二等技術輔導員梁咏梅，自二零一五年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一等高級技術員吳彥珍，自二零一五年四月二十六日起生效；

第一職階二等高級技術員李俊禧，自二零一五年四月二十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員歐陽冠強，自二零一五年四月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員夏艷萍，自二零一五年四月二十日起生效；

Fong Wai Chan, Ho Man Cheng Han, Ho Mui Lai, Kou Kam Wan e Lai Mat Chai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente:

Tong Sio Ieng, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 26 de Abril de 2015;

Lei Chi On, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 8 de Abril de 2015;

Kam Weng Ian e Kuan Sok Peng, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Leong Ka Kei, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 17 de Abril de 2015;

Pun Wai San, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 4 de Abril de 2015;

Lou Wai Si, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 8 de Abril de 2015;

Lei Mei Fong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Wong Pek Leng, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 29 de Abril de 2015;

Leong Veng Mui, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, vigente:

Ng In Chan, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 26 de Abril de 2015;

Lei Chon Hei, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 24 de Abril de 2015;

Ao Ieong Kun Keong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 2 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, vigente:

Ha Im Peng, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

第三職階二等護理助理員陳惠娟、鄒飛鳳、徐靜佩、何利財、劉桂玉、施麗歡、黃珍娥及王琼蓮，自二零一五年四月二日起生效；

第四職階二等護理助理員陳貴枝，自二零一五年四月四日起生效；

第四職階二等護理助理員廖國珍，自二零一五年四月十二日起生效；

第四職階二等護理助理員梁英文，自二零一五年四月十三日起生效；

第五職階二等護理助理員陳惠儀，自二零一五年四月六日起生效；

第五職階二等護理助理員吳美燕，自二零一五年四月十日起生效；

第五職階二等護理助理員布麗芳，自二零一五年四月十八日起生效；

第五職階二等護理助理員賴麗儀及梁慧芝，自二零一五年四月二十日起生效；

第六職階二等護理助理員鄭永恆及黃肇偉，自二零一五年四月十四日起生效；

第六職階二等護理助理員蘆嘉濱，自二零一五年四月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員王小玲，自二零一五年四月二日起生效；

第三職階一般服務助理員蕭永隆，自二零一五年四月十一日起生效；

第三職階一般服務助理員甘烏妹，自二零一五年四月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員周惠霞，自二零一五年四月二十三日起生效；

第三職階一般服務助理員何艷愛，自二零一五年四月二十七日起生效；

第四職階一般服務助理員李蓮生，自二零一五年四月二十一日起生效；

第五職階一般服務助理員崔楊娣，自二零一五年四月十二日起生效；

第五職階一般服務助理員呂惠嫻，自二零一五年四月十七日起生效；

Chan Vai Kun, Chao Fei Fong, Choi Cheng Pui, Ho Lei Choi, Lao Kuai Iok, Si Lai Fun, Wong Chan Ngo e Wong Keng Lin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2015;

Chan Kuai Chi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2015;

Lio Kuok Chan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2015;

Leong Ieng Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Chan Vai I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2015;

Ng Mei In, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Pou Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2015;

Lai Lai I e Leong Wai Chi, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Kuong Weng Hang e Vong Jose, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2015;

Lou Ka Pan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Wong Sio Leng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2015;

Siu Weng Long, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2015;

Kam Wu Mui, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2015;

Chao Wai Ha, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2015;

Ho Im Oi, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2015;

Lei Lin Sang, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2015;

Choi Ieong Tai, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2015;

Loi Wai Han, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2015;

第六職階一般服務助理員何偉文、關全、李國華、李玉祥及黃龍才，自二零一五年四月十六日起生效；

第六職階一般服務助理員鄭鐵君及何偉民，自二零一五年四月二十日起生效；

第六職階一般服務助理員高少霞，自二零一五年四月二十九日起生效；

第七職階一般服務助理員陳淑芬、劉禮然、梁章孔及梁建源，自二零一五年四月十四日起生效；

第七職階一般服務助理員Madeira, Sofia Gregorio，自二零一五年四月二十七日起生效；

第七職階一般服務助理員鄭玉英，自二零一五年四月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員李妙玲的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員鄺艷蘭及黃金橋的散位合同獲續期一年，自二零一五年四月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，林佳勤、麥耀昇、黃志杰及鄺美玲在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蘇健敏在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

Ho Wai Man, Kuan Chun, Lei Kuok Wa, Li Iok Cheong e Wong Long Choi, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2015;

Chiang Tit Kuan e Ho Vai Man, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Kou Sio Ha, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2015;

Chan Sok Fan, Lao Lai In, Leong Cheong Hong e Leong Kin Un, como auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2015;

Madeira, Sofia Gregorio, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2015;

Chiang Iok Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2015:

Lei Mio Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Março de 2015:

Kuong Im Lan e Wong Kam Kio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Abril de 2015.

Lam Kai Kan, Mak Io Seng, Wong Chi Kit e Kuong Mei Leng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sou Kin Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Iok Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à ca-

規定，徐鈺晶在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，尹家偉在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員陳正明的散位合同續期，由二零一五年四月十一日起續約至二零一六年四月四日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，陳正明在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員何美燕的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁少麗的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員陳紫君及王詩明，自二零一五年四月四日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃婉雯，自二零一五年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員張秀春，自二零一五年四月十五日起生效；

第一職階二等技術輔導員余嘉茵，自二零一五年四月二十二日起生效。

tegoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2015.

Van Ka Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2015.

Chan Vicente, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, de 11 de Abril de 2015 a 4 de Abril de 2016, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Chan Vicente, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Abril de 2015.

Ho Mei In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Abril de 2015.

Leong Sio Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Chi Kuan e Wong Si Meng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2015;

Wong Un Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Sao Chon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

U Ka Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Abril de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機區樹華，自二零一五年四月十三日起生效；

第一職階重型車輛司機姚吾華及黃偉文，自二零一五年四月二十日起生效；

第六職階技術工人彭智發，自二零一五年四月六日起生效；

第三職階技術工人鄭奕何，自二零一五年四月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階普通科醫生陳靜嫻，自二零一五年五月二十二日起生效；

專科培訓的實習醫生張暢、林美鳳、梁展雲、譚國華及溫泉，自二零一五年六月一起生效；

第一職階顧問高級衛生技術員林梓建，自二零一五年五月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項之規定，譚劍華在本局擔任散位合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項之規定，梁智潮在本局擔任散位合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，呂妙仙在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一五年四月十二日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Su Wa, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Io Ng Wa e Wong Wai Man, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Pang Chi Fat, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2015;

Cheang Iek Ho, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Ching Han Maureen, como médica geral, 5.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2015;

Cheung Cheong, Lam Mei Fong, Leong Chin Wan, Tam Kuok Wa e Wan Chun, como internos do internato complementar, a partir de 1 de Junho de 2015;

Lam Chi Kin, como técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Março de 2015:

Tam King Va, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Chi Chio, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Mio Sin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Abril de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士陳嘉敏的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年六月一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士梁棗蘭，自二零一五年五月十一日起生效；

第三職階一級護士黎灼君，自二零一五年五月二十五日起生效；

第二職階一級護士梁穎茵，自二零一五年六月一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第六職階重型車輛司機林社權，自二零一五年五月二十二日起生效；

第六職階重型車輛司機梁澤輝，自二零一五年五月二十九日起生效；

第七職階技術工人林金發，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員彭玉華的散位合同續期，由二零一五年五月二十六日起續約至二零一五年九月十七日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員陳翠蘭的散位合同續期，由二零一五年五月七日起續約至二零一五年十月二日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員葉少葵及鄺嘉利，自二零一五年四月十三日起生效；

第一職階二等護理助理員郭煥有，自二零一五年四月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項之規定，李松江在本局擔任散位合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月二十五日起生效。

Chan Ka Man – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Chou Lan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2015;

Lai, Josefina Cheok Kuan, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2015;

Leong Weng Ian, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Se Kun, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2015;

Leong Chak Fai, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 29 de Maio de 2015;

Lam Kam Fat, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2015:

Pang Iok Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços – renovado o contrato, no período de 26 de Maio de 2015 a 17 de Setembro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Chan Choi Lan, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços – renovado o contrato, no período de 7 de Maio de 2015 a 2 de Outubro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ip Sio Kuai e Kwong Ka Lei, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Kuok Wun Iao, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Abril de 2015:

Lei Chong Kong, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços – alterada, por averbaamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

按照二零一五年五月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄒穎恩第E-2030號及鄭可琦第E-2034號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年五月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃思麗——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2418。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消洪順家第M-1792號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消陳玉玲第W-0199號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

澳門恆康醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0335，其營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心K5，持牌人為陳偉龍，住所位於澳門燒灰爐街26號峰景花園2樓H室。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一五年五月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄧宏榮第E-2009號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁綺斐、張佩琪、陳利娟——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2419、E-2420、E-2421。

(是項刊登費用為 \$284.00)

方針、梁騰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2138、E-2139。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年六月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

Angelica Jimenez Recometa、鄭詠芝——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2422、E-2423。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Maio de 2015:

Wu Weng Ian e Cheng Ho Kei — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2030 e E-2034.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 28 de Maio de 2015:

Wong Si Lai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2418.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Hong ShunJia — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1792.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Iok Leng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0199.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Hang Hong (Macau), situado na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, K5, Macau, alvará n.º AL-0335, cuja titularidade pertence a Chan Wai Long, com residência na Rua do Chunambeiro, n.º 26, Edif. Fung King Garden, 2.º andar H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Maio de 2015:

Tang Wang Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2009.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong I Man, Cheong Pui Kei e Chan Lei Kun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2419, E-2420 e E-2421.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Fang Zhen e Leong Tang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2138 e M-2139.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Junho de 2015:

Angelica Jimenez Recometa e Cheang Weng Chi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2422 e E-2423.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一五年六月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

謝甦——應其要求，中止第W-0131號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃飛豹——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0516。

(是項刊登費用為 \$274.00)

羅敏珊——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0400。

(是項刊登費用為 \$274.00)

焦倩如、盧振然——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0401、T-0402。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一五年六月四日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零一五年三月二十日批示：

應張彥君的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一五年三月二十七日批示：

盧淑敏——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術員（會計/審計），薪俸點為350，為期一年，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月四日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一五年五月十三日起生效：

譚兆華及方玉嬪，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Junho de 2015:

Che Sou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0131.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Fei Pau — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0516.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lo Man San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T- 0400.

(Custo desta publicação \$274,00)

Chio Sin U e Lou Chan In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.os T-0401 e T-0402.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 20 de Março de 2015:

Cheong In Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Lou Sok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (contabilidade/auditoria), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2015:

Tam Sio Wa e Fong Iok Sim, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

摘錄自本局代局長二零一五年五月八日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二、表二十及表二十一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期：

區永樂，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零一五年七月一日起至二零一五年十二月三十一日止；

李生南，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一五年七月一日起至二零一五年十二月三十一日止；

周翠芬及梁文博，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零一五年六月九日起至二零一五年十二月八日止及二零一五年六月九日起至二零一六年六月八日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年五月十三日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins，自二零一五年六月二十日起轉為第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

歐肇基，自二零一五年六月三十日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490。

二零一五年六月四日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘請蘇樂文在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一五年五月二十六日起生效，並於同日終止與本局之個人勞動合同。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 8 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2, 20 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Weng Lok, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, de 1 de Julho de 2015 a 31 de Dezembro de 2015;

Lei Sang Nam, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, de 1 de Julho de 2015 a 31 de Dezembro de 2015;

Chao Choi Fan e Leong Man Pok, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, de 9 de Junho de 2015 a 8 de Dezembro de 2015, e de 9 de Junho de 2015 a 8 de Junho de 2016, respectivamente.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins, para docente do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720, a partir de 20 de Junho de 2015;

Ao Sio Kei, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 30 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Kuok Sio Lai, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Sou Lok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, a partir de 26 de Maio de 2015, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, tendo cessado o contrato individual de trabalho e celebrado com este Instituto, a partir da mesma data.

Leong Cheng I e Chan Kit Hong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos

梁靜儀及陳杰康在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，分別自二零一五年五月二十六日及五月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文化創意產業促進廳廳長陳炳輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一五年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本局第三職階特級行政技術助理員王國輝獲批准享受長期無薪假，為期三年，自二零一五年六月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文化活動廳廳長楊子健因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一五年六月一起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，羅惠琼在本局擔任職務的散位合同自二零一五年七月三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

李漢傑及梁日輝——第一職階首席技術員，自二零一五年七月一起生效；

尹兆莊及郭妙瑜——分別為第一職階首席技術員及第一職階一等技術員，自二零一五年七月二日起生效；

袁紹珊——第一職階一等高級技術員，自二零一五年七月一起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月一日作出的批示：

應Rosemary Barbara Turner的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同自二零一五年六月二十四日起予以解除。

二零一五年六月四日於文化局

局長 吳衛鳴

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 e 29 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Chan Peng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Junho de 2015.

Wong Kwok Fai, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, deste Instituto — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2015:

Leong Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Ação Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2015:

Lo Wai Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progressivo para operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Hon Kit e Leong Iat Fai, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Wan Sio Chong e Kuok Mio U, como técnica principal, 1.º escalão, e técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, a partir de 2 de Julho de 2015;

Un Sio San, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2015.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2015:

Rosemary Barbara Turner — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 24 de Junho de 2015.

Instituto Cultural, aos 4 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, Ung Vai Meng.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

准照摘錄

“金滿旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Turismo Ouro Lua Lda.”及英文名稱為“Goldmoon Travel Ltd.”，於二零一五年五月十三日獲發第0247號旅行社准照，旅行社名稱為“金滿旅遊有限公司”，葡文名稱為“Turismo Ouro Lua Lda.”及英文名稱為“Goldmoon Travel Ltd.”，位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓G座。

(是項刊登費用為\$392.00)

“新環亞旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Novo Universo Asia Lda.”及英文名稱為“New Universal Asia Travel Agency Ltd.”，於二零一五年五月十三日獲發第0245號旅行社准照，旅行社名稱為“新環亞旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Novo Universo Ásia Lda.”及英文名稱為“New Universal Asia Travel Agency Ltd.”，位於澳門黑沙環馬路17號江海花園地下O座及閣仔。

(是項刊登費用為\$441.00)

“澳亞國際旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Macau Asia Internacional Limitada”及英文名稱為“Macau Asia International Travel Agency Limited”，於二零一五年五月二十六日獲發第0248號旅行社准照，旅行社名稱為“澳亞國際旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Macau Ásia Internacional Limitada”及英文名稱為“Macau Asia International Travel Agency Limited”，位於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓“P”902號室。

(是項刊登費用為\$509.00)

二零一五年六月三日於旅遊局

局長 文綺華

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

賈瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年六月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0247, em 13 de Maio de 2015, em nome da sociedade “金滿旅遊有限公司”, «Turismo Ouro Lua Lda.» em português e «Goldmoon Travel Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “金滿旅遊有限公司”, «Turismo Ouro Lua Lda.» em português e «Goldmoon Travel Ltd.» em inglês, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 258, Edifício «Praça Kin Heng Long», 22.º andar, bloco «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0245, em 13 de Maio de 2015, em nome da sociedade “新環亞旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Novo Universo Asia Lda.» em português e «New Universal Asia Travel Agency Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “新環亞旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Novo Universo Ásia Lda.» em português e «New Universal Asia Travel Agency Ltd.» em inglês, sita na Estrada da Areia Preta n.º 17, Edifício «Kong Hoi», rés-do-chão «O» com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0248, em 26 de Maio de 2015, em nome da sociedade “澳亞國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Macau Asia Internacional Limitada» em português e «Macau Asia International Travel Agency Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳亞國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Macau Ásia Internacional Limitada» em português e «Macau Asia International Travel Agency Limited» em inglês, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 600-E, Edifício «Centro Comercial First Nacional», 9.º andar «P», sala n.º 902, Macau.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Jia Rui — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

黃雅琪、古美欣、李轉華及王萌萌——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年六月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改李仲偉在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零一五年五月六日起生效。

二零一五年六月五日於體育發展局

局長 戴祖義

Huang Yaqi, Ku Mei Ian, Lei Chun Wa e Wong Mang Mang — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2015:

Lei Chong Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto do Desporto, aos 5 de Junho de 2015. — O Presidente, José Tavares.

澳門理工學院

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一五年五月二十二日批示核准之澳門理工學院二零一五財政年度第一次本身預算修改：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio do mesmo ano:

澳門理工學院二零一五財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação			
	編號 Código										
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.						
	02	00	00	00	00	經常開支 Despesas correntes					
	02	01	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>					
	02	01	03	00	00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>					
						營房及宿舍物品 <i>Material de aquartelamento e alojamento</i>					

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	編號 Código								
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 Outros	150,000.00		
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros			
3-02-1	02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	80,000.00		
	02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros			
3-02-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00		
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços			
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações			
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações			
3-02-1	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	526,000.00		
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	544,000.00		
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações			
3-02-1	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	740,000.00		
3-02-1	02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00		
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos			
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica	3,000,000.00		
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados			
3-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000.00		
3-02-1	02	03	09	00	99	其他 Outros	100,000.00		
	資本開支 Despesas de capital								
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos			
3-02-1	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	800,000.00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
	編號 Código								
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
3-02-1	07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	3,500,000.00		
						總額 Total	4,870,000.00		
						4,870,000.00			

二零一五年五月二十九日於澳門理工學院——代秘書長：趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 29 de Maio de 2015. — O Secretário-geral, substituto, Chiu Ka Wai.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

李家華，本學院第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，由二零一五年五月二十八日起生效。

根據社會文化司司長於二零一五年五月二十八日之批示：

歐陽德，本學院第二職階一等公關督導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席公關督導員，由二零一五年六月一起生效。

二零一五年六月四日於旅遊學院

代院長 甄美娟

社會保障基金

議決摘要

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年五月七日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Junho de 2015. — A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 7 de Maio de 2015:

Iu Wai In e Leung Kam Yung, candidatas classificadas em 253.º e 365.º lugares, no concurso centralizado, área de apoio técnico

年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第二百五十三名及第三百六十五名的合格投考人姚慧妍及梁金容以編制外合同方式在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

批示摘錄

摘錄自行政管理委員會代主席於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

胡夏玲，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效，薪俸點為350點；

姚嘉兒、黃寶漣及鄺子嫣，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效，薪俸點為320點；

洪亦琪，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效，薪俸點為305點；

蔡清報，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年七月四日起生效，薪俸點為305點；

何凱生，第一職階首席高級技術員，自二零一五年七月八日起生效，薪俸點為540點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的散位合同續期一年：

陳綺玲，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起生效，薪俸點為650點；

鄭達祺，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年七月一日起生效，薪俸點為240點。

二零一五年六月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

文化基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度文化基金

co-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração, de 26 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exerçam as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wu Ha Leng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2015;

Io Ka I Micaela, Wong Pou Lin e Kuong Chi In, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 2 de Julho de 2015;

Hong Iek Kei, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Julho de 2015;

Choi Cheng Pou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Julho de 2015;

Ho Hoi Sang, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 8 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exerçam as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan, Yee Ling Anna, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Julho de 2015;

Cheang Tat Kei, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Julho de 2015.

Fundo de Segurança Social, 1 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

FUNDO DE CULTURA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental

本身預算第一次修改、澳門藝術節獨立預算第一次修改、澳門藝術節獨立預算及澳門國際音樂節獨立預算款項分配，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年五月二十六日的批示許可：

do Fundo de Cultura, a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau, distribuição das verbas do orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau e orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio do mesmo ano:

文化基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	02	10	00	99	其他 Outros	170,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	420,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		2,200,000.00
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	409,800.00	
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		25,000.00
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio		50,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		191,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	44,500.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	120,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	76,600.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	342,500.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		1,069,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		938,250.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		112,500.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	375,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		4,635,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		90,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	95,000.00			
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,610,000.00			
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,445,000.00			
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	80,000.00			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		8,270,300.00		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		125,000.00		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	737,000.00			
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	2,274,000.00			
02	03	08	00	99	其他 Outros	4,555,900.00			
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		215,000.00		
04	01	05	00	36	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau		7,695,000.00		
04	01	05	00	38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	6,482,950.00			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		820,100.00		
04	03	00	00	01	企業 Empresas		200,000.00		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	607,500.00			
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		100,700.00		
05	02	02	00	00	物料 Material		173,000.00		
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		104,100.00		
05	03	00	00	99	其他 Outras	45,500.00			
05	04	00	00	02	退休基金會——公職金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	50,000.00			
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		130,900.00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	6,115,600.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,088,000.00	
					總額 <i>Total</i>	27,144,850.00	
						27,144,850.00	

澳門藝術節獨立預算第一次修改
《04-01-05-00-36》

1.^a alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau
«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	60,000.00	
05	04	00	00	98	偶然未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	60,000.00	
					總額 <i>Total</i>	60,000.00	
						60,000.00	

澳門藝術節獨立預算
《04-01-05-00-36》

Orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau
«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					註銷 Anulação	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	15,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	90,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	30,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						註銷 Anulação	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	8,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	80,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	330,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	210,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	550,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	140,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	20,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	6,001,500.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	7,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	100,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	6,000.00	
05	02	02	00	00	物料 Material	9,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	70,000.00	
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	8,500.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	20,000.00	
						總額 Total 7,695,000.00	

澳門國際音樂節獨立預算

《04-01-05-00-38》

Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau
«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	20,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	4,970,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	50,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,442,950.00	
						總額 <i>Total</i> 6,482,950.00	

二零一五年六月四日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 4 de Junho de 2015. — O Presidente, *Ung Vai Meng*.**澳門格蘭披治大賽車委員會****批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一五年六月二日之批示：

一、委任王碧瑤（吳王碧瑤）替代周惠強以警察總局代表身份擔任澳門格蘭披治大賽車委員會成員，任期自二零一五年六月一日起至二零一六年十二月三十一日。

二、根據第292/2003號行政長官批示第八款，執行上款所指職務的每月報酬相當於澳門公共行政現行薪俸表100點的百分之八十的報酬。

二零一五年六月四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU**Extracto de despacho**Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2015:

1) Vong Pek Io (Ung Vong Pek Io) — nomeado representante dos Serviços de Polícia Unitários, em substituição do Chao Vai Keong, como membro da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir do dia 1 de Junho de 2015 e até ao dia 31 de Dezembro de 2016.

2) Ao abrigo do n.º 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, o exercício destas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indiciária em vigor da Administração Pública de Macau.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 4 de Junho de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.**旅遊危機處理辦公室****批示摘錄**

摘錄自本辦公室協調員於二零一五年四月八日作出的批示：

狄偉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho da coordenadora, de 8 de Abril de 2015:

José Daniel Caldeira David — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

公室擔任第一職階首席技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一五年六月十五日生效。

二零一五年六月一日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十一日作出的批示：

應羅劍豐的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年六月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年五月八日作出的批示：

盧俊璇，第一職階特級行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年五月六日起，轉為第二職階特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

呂沛，第二職階二等技術員、鄧素群及程靄怡，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年五月十三日起，首位轉為第一職階一等技術員，最後兩位轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

何仲誠、冼洪輝及司徒振銳，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年五月十四日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, 1 de Junho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2015:

Lo Kim Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2015:

Lou Chon Sun, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 6 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2015:

Loi Pui, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, Tang Sou Kuan e Cheng Oi I, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão para o primeiro, e de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão para as duas últimas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 13 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Chung Shing, Sin Hong Fai e Si Tou Chan Ioi, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 14 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

許海岐及馮子豐，第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，分別自二零一五年五月十三日及五月十四日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十一日作出的批示：

梁美蓮，第一職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年五月九日起，轉為第二職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十二日作出的批示：

廖兆基，第三職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局公共建築廳廳長黃昭文及資訊處處長李永光因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，分別由二零一五年八月四日及八月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十九日作出的批示：

區文慧，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年五月十六日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一五年六月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Hoi Hoi Kei e Fong Chi Fong, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 13 e 14 de Maio de 2015, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2015:

Leong Mei Lin, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 9 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2015:

Lio Sio Kei, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2015:

Wong Chiu Man e Lei Weng Kuong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Edificações Públicas e da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 e 6 de Agosto de 2015, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2015:

Au Man Vai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年四月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

鄭玉賢，自二零一五年七月一起續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

蕭麗娟，自二零一五年七月一起續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

蔡惠賢，自二零一五年七月一起續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

梁麗華，自二零一五年七月一起續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

摘錄自簽署人於二零一五年五月八日及五月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

羅家頌，自二零一五年五月二十三日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

高丹宇，自二零一五年六月十四日起轉為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565；

Lai Jiing Liang，自二零一五年六月十四日起轉為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565；

陳淑華，自二零一五年六月二十六日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任趙鎮昌為本局副局長，自二零一五年六月三十日起至二零一五年十二月三十一日止。

二零一五年六月三日於郵政局

局長 劉惠明

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Iok In, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Julho de 2015;

Sio Lai Seong Gabriela, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Julho de 2015;

Choi Wai In, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Julho de 2015;

Leong Lai Wa, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 8 e 28 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbação, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lo Ka Chung, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Maio de 2015;

André das Dores Cordeiro, para intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Junho de 2015;

Lai Jiing Liang, para intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Junho de 2015;

Chan Sok Wa, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 26 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

Chiu Chan Cheong — renovada a comissão de serviço como subdirector dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 30 de Junho a 31 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制內臨時委任之第一職階二等技術輔導員文禮俊，自其在財政局擔任第一職階二等技術員之日起，其在本局之職務自動終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政暨財政部主任區少玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年七月一日起其定期委任獲續任一年。

二零一五年六月三日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局人員擔任下列部門主管，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一五年七月一日起生效：

陳華強擔任公共房屋廳廳長；

鄭錫林擔任准照及監察廳廳長；

李潔如擔任資訊及輔助廳廳長；

胡俊華擔任樓宇管理廳廳長；

繆燦成擔任經濟房屋及援助處處長；

伍祿梅擔任公共房屋監管處處長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015:

Man Lai Chon, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória do quadro de pessoal destes Serviços — cessa, automaticamente, funções nestes Serviços, a partir da data em que exerce funções como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, na Direcção dos Serviços Finanças, nos termos dos artigos 45.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2015:

Au Siu Mui — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Julho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

O pessoal abaixo mencionado — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades neste Instituto, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas, a partir de 1 de Julho de 2015:

Chan Wa Keong, como chefe do Departamento de Habitação Pública;

Cheang Sek Lam, como chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização;

Lei Kit U, como chefe do Departamento de Informática e Apoio;

Vu Chon Va, como chefe do Departamento de Administração de Edifícios;

Mio Chan Seng, como chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio;

Ng Lok Mui, como chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública;

劉綺玲擔任樓宇管理支援處處長；

Lau I Leng, como chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios;

卓景賢擔任業務監察處處長；

Chuck King Yin, como chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades;

甘小玲擔任資訊處處長；

Kam Sio Leng, como chefe da Divisão de Informática;

張東遠擔任行政及財政處處長；

Cheong Tong In, como chefe da Divisão de Administração e Finanças;

王世平擔任工程事務處處長；

Wong Sai Peng, como chefe da Divisão de Assuntos de Obras;

蘇喜添擔任樓宇管理事務處處長；

Sou Hei Tim, como chefe da Divisão de Assuntos de Administração de Edifícios;

伍蘭興擔任准照處處長。

Ng Lan Heng, como chefe da Divisão de Licenciamento.

二零一五年五月二十九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

Instituto de Habitação, aos 29 de Maio de 2015. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局交通管理廳廳長羅誠智因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

二零一五年六月二日於交通事務局

代局長 鄭岳威

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015:

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Julho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.